

**Tłumaczenie uwierzytelnione z języka ukraińskiego na język polski**

*[Wszystkie uwagi tłumacza zapisane są kursywą w nawiasach kwadratowych, tłumaczenie wykonane na podstawie kopii dokumentu. Formę imion i nazwisk ustalono zgodnie z art. 14 ust. 2 Ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego]-/-*

*[w lewej górnej części logo] -/-*

GABINET TOMOGRAFII REZONANSU MAGNETYCZNEGO *[rozwińcie skrót]* SPÓŁKA Z  
OGRA NICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ „RM EKSPERT”

*[rozwińcie skrót]* miasto Lwów, ul. Navrotskoho, 23; tel.: (032) 270-65-72, (067) 340-62-85-/-

e-mail: [lviv.mri@gmail.com](mailto:lviv.mri@gmail.com) -/-

-/-

**Opinia diagnostyczna**

**Tomografia rezonansu magnetycznego piersiowego odcinka kręgosłupa**

-/-

Pacjent Romanov Volodymyr syn Mykhaila

07.04.1971 r. ur.

Data i godzina badania 06.05.2016 15:33:19 -/-

-/-

**Opis badania:** -/-

-/-

Badanie przeprowadzone w sagitalnych/ strzałkowych, wienicowych, i osiowych płaszczyznach. T1, T2 oraz *[jak w org.:]* STIR zdjęcia wazone grubością przekrojów 3, 4 oraz 5mm. -/-

Stan po transpedikularnym *[jak w org.:]* MOC Th10-Th12. -/-

-/-

Na poziomie Th10- Th12 paramagnetyczne artefakty z metalowej płytki, *[nieznany skrót, trl.:]* p/o kostny defekt tylnej ścianki kanału kręgowego. -/-

Trzon Th11 z kilkoma fragmentami, nieznacznie klino-podobne; przesunięcie Th10 do przodu na 4 mm. Oś kręgosłupa z nieznacznym S- podobnym odchyłem. -/-

Prześwit kanału kręgosłupa na poziomie Th10-Th11, *[rozwińcie skrót]* międzykręgowy otwory Th10-Th11 umiarkowanie zwężone. W rdzeniu kręgowym na poziomie Th10-Th11 ognisko mielomalacji na długości ok. 25mm, które zajmuje całą średnicę rdzenia kręgowego (zachowanej dyferencjacji peryferyjne odcinki o wyglądzie rozerwanego kółka grubości < 1mm) z parafokalnymi zmianami glejowymi *[gliosis]*, które poszerzają się w stożek rdzenia kręgowego. -/-

*[rozwińcie skrót]* Międzykręgowy dysk Th10- Th11 wyrażono jako zdeformowany. Inne *[rozwińcie skrót]* międzykręgowy dyski z ogniskowymi obniżeniem hydratacji, bez istotnych deformacji grzbietowych. -/-

Wysokość i struktura pozostałych trzonów kręgow nie jest zmieniona. W segmentach Th4-Th10 pogrubione i zwapnione przednie podłużne więzadło z formowaniem kostnych mostków między segmentami. -/-

Na innych poziomach kanał kręgowy, *[rozwińcie skrót]* międzykręgowy dyski otwory bez oznak stenozowania. Parawertebralne miękkie tkanki bez cech szczególnych. -/-

-/-

**Wniosek:** -/-

-/-

Stan po metal- osteosyntezie na poziomie Th10-Th12, *[nieznany skrót, trl.:]* p/o kostny Th10-Th12. Skutki ułamkowo- kompresyjnego złamania Th11. Anterolisteza Th10- I *[rozwińcie skrót]* stopniowa. Umiarkowana stenoza kanału kręgowego na *[rozwińcie skrót]* międzykręgowych otworach Th10-Th11. Ognisko wyrażonych mielomalacji na poziomie Th10-Th11 z oznakami częściowego naruszenia integralności rdzenia kręgowego. Cechy utrwalonej ligamentozy średnio- piersiowych segmentów. -/-

-/-

Lekarz – rentgenolog ( - ) *[nieczytelny odręczny podpis]* Kozytskyi B.I.-/-

-/-

Do wiadomości pacjenta!

Opinia diagnostyczna badania RM nie jest diagnozą.

Diagnoza ustalana jest przez lekarza prowadzącego po badaniu pacjenta, ocenie wniosku RM i danych z innych dodatkowych metod badania.

